

Ollós-villás emelőkocsi ACX 10E

Üzemeltetési útmutató



2.0. változat
Dátum

2017-08

Megjegyzés:

Az ollós-villás emelőkocsi használata előtt alaposan olvassa el és teljesen értse meg a jelen eredeti üzemeltetési útmutatót. A szakszerűtlen használat veszélyekkel jár.

A jelen üzemeltetési útmutatóban az elektromos emelőfunkciós ollós-villás emelőkocsi rendeltetésszerű használatát mutatjuk be. A targoncán végzett karbantartási munkálatok elvégzésekor győződjön meg arról, hogy az üzemeltetési útmutató érvényes-e az adott járműtípusra.

A jelen üzemeltetési útmutatót feltétlenül őrizze meg a későbbiekre. Az üzemeltetési útmutató vagy a figyelmeztető/tájékoztató táblák károsodása vagy elvesztése esetén forduljon a Jungheinrich PROFISHOP AG & Co. KG vállalatához.

Rendeltetésszerű használat esetén ez a targonca adott esetben megfelel az EN 3691-5 (Anyagmozgató gépek – Biztonsági követelmények és felülvizsgálat, 5. rész), az EN 12895 (Anyagmozgató gépek – Elektromágneses összeférhetőség; csak az elektromos emelőfunkcióval ellátott kivitelek esetén), az EN 12053 (Anyagmozgató gépek biztonsága – Zajkibocsátás mérési eljárása, csak az elektromos emelőfunkcióval ellátott kivitelek esetén) és az EN 1175 (Anyagmozgató gépek biztonsága – Elektromos követelmények, csak az elektromos emelőfunkcióval ellátott kivitelek esetén) szabványnak.

Figyelem:

- A környezetre veszélyes hulladékok – például elhasznált elemek, fáradt olaj és elektronikai hulladékok – nem rendeltetésszerű elhelyezése negatív hatást gyakorol a környezetre és az egészségre.
- A hulladékokat szétválogatva, megfelelő hulladéktárolóban kell gyűjteni, elhelyezésük pedig megfelelő hulladékkezelő üzem által, a helyi környezetvédelmi rendelkezések szerint történjen. A környezetszennyezés elkerülésére a hulladékokat nem szabad meggondolatlanul eldobni.
- Ahhoz, hogy a kiömlött vagy kifolyt üzemi anyagok, pl. olaj miatti szennyeződést elkerüljük, a használatnak megfelelő kötőanyagot kell készletben tartania (faapríték vagy száraz rongy), hogy a kiömlött anyagot gyorsan felfoghassa. Az üzemi anyag és a kötőanyag keverékét ezután hulladék-elhelyezés céljából szállítsa el megfelelő hulladékkezelő üzembe a helyi környezetvédelmi rendelkezéseknek megfelelően.
- Termékeinket folyamatosan továbbfejlesztjük. Mivel a jelen üzemeltetési útmutató csak tájékoztatásul szolgál a targonca kezeléséhez és karbantartásához, tartalmából nem lehet a termék bizonyos tulajdonságaira következtetni.



A jelen üzemeltetési útmutatóban szereplő bal oldali jelzés olyan figyelmeztetés, amelynek figyelmen kívül hagyása halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

Tartalom

A. Rendeltetésszerű használat

B. Leírás

1. Főkomponensek
2. Műszaki adatok
3. A biztonsági berendezések és figyelmeztető táblák leírása
4. Típus tábla

C. Figyelmeztető és biztonsági felhívás

D. Első üzembe helyezés, szállítás, tárolás/vezérlőkar leszerelése

1. Első üzembe helyezés – Vezérlőkar szerelése
2. Hidraulikaszелеp beállítása
3. Emelés/szállítás
4. Tárolás és a vezérlőkar leszerelése

E. Napi üzembe helyezés előtti ellenőrzés

F. Kezelés

1. A targonca biztonságos leállítása
2. Emelés
3. Süllyesztés
4. Haladás, kormányzás, fékezés
5. Hibák

G. Akkuk/elemek töltése és cseréje

1. Akku-/elemcsere
2. Akku-/elemjelző
3. Akkuk/elemek töltése az integrált töltőkészülékkel

H. Karbantartás

1. Karbantartási ellenőrző lista
2. Hidraulikarendszer légtelenítése
3. Olajsint ellenőrzése és hidraulikaolaj utántöltése
4. Elektromos biztosítékok ellenőrzése

I. Hibaelhárítás

J. Hidraulika ábra és kapcsolási rajz

1. Hidraulika-séma
2. Kapcsolási rajz

K. Üzemen kívül helyezés és hulladék-elhelyezés

1. A targonca üzemen kívül helyezése
2. Az üzemen kívül helyezést megelőző tennivalók
3. Leállítást követő, ismételt üzembe helyezés
4. Időközi és szokatlan jelenségek utáni biztonsági ellenőrzések
5. Végleges üzemen kívül helyezés, ártalmatlanítás

A. Rendeltetésszerű használat

Ez az ollós-villás emelőkocsi csak a jelen üzemeltetési útmutatóban szereplő adatoknak megfelelően használható.

A leírt jármű vezető által kezelt, elektromos emelőfunkcióval felszerelt ollós-villás emelőkocsi, amely raklapra helyezett rakományok szállítására, illetve egyenletes padlózaton álló munkaállványként való használatra alkalmas. A targonca sem robbanásveszélyes, sem nagyon kedvezőtlen környezeti feltételekkel rendelkező területeken nem használható. Nem alkalmas személyek emelésére és szállítására, és a rendeltetésszerű használattól eltérő célokra nem használható. A nem rendeltetésszerű használat helytelen, személyi sérüléshez, a jármű és más értékek károsodásához vezethet.

„Üzemeltető” vagy „kezelő” alatt az üzemeltetési útmutatóban az a természetes vagy jogi személy értendő, aki a targoncát saját maga használja, vagy akinek megbízásából azt mások használják. Az üzemeltetőnek vagy kezelőnek feltétlenül biztosítani kell, hogy a targoncát csak megfelelő módon használják úgy, hogy az ne jelentsen életveszélyt, balesetveszélyt kezelőjére vagy harmadik személyre nézve. Ezenkívül az üzemeltetőnek meg kell győződnie arról, hogy a targoncát rendeltetésszerűen és kizárólag megfelelően képzett és engedéllyel rendelkező személyek használják.

A targoncát csak megfelelően stabil, egyenletes, sima és előkészített alapra helyezze.

	A lejtőkön/emelkedőkön való használat nem megengedett. A rakományt hosszanti irányban nagyjából középre helyezze a targoncára, és az legyen kifogástalan állapotban.
---	---

A teherbírás a típustábla és kiviteltől függően a teherbírás-tábla tartalmazza. A kezelőnek minden figyelmeztető és biztonsági felhívást figyelembe kell vennie. Az ollós-villás emelőkocsi belső térben, +5 °C és +40 °C közötti környezeti hőmérsékleten használható. A megfelelő világításhoz legalább 50 lx szükséges.

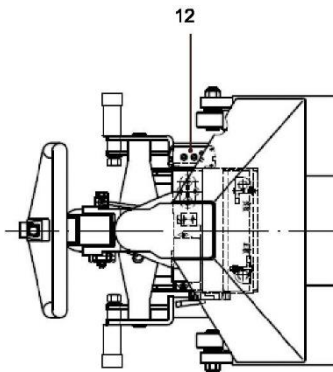
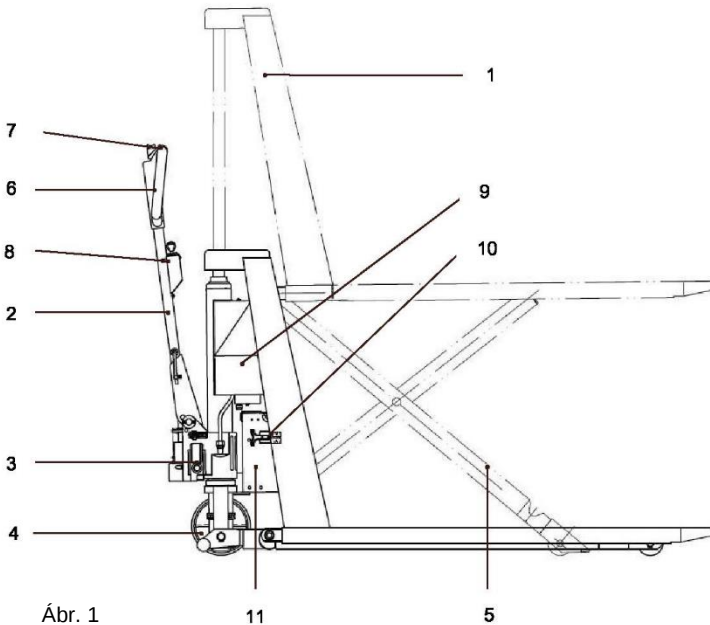
Módosítások

Az ollós-villás emelőkocsi olyan módosítása, amely például a targonca teherbírását, stabilitását vagy biztonságát befolyásolhatja, csak a targonca gyártójának vagy annak hivatalos képviselője, illetve jogutódja írásos engedélyével lehetséges.

Ide tartoznak a fékműködésre, a kormányfunkcióra és a biztonságra vonatkozó hatások, valamint az alkatrészek kiegészítése. Ha a gyártó vagy jogutódja engedélyezi a módosítást, el kell végeznie a megfelelő módosításokat a teherbírás jelző táblákon, matricákon, jelöléseken, valamint az üzemeltetési és karbantartási kézikönyveken, és azt vissza kell igazolnia. A jelen használati útmutató figyelmen kívül hagyásával jótállásunk megszűnik.

B. Leírás

1. Főkomponensek



Ábr. 1.1

Poz.	Megnevezés
1	Váz
2	Vezérlőkar
3	Hidraulikahenger és kézi pumpa
4	Kormány görgő
5	Ollók
6	Kezelőkar
7	Emelőkapcsoló
8	Kapcsolózárlat
9	Hidraulikus tápegység
10	Biztonsági dugó
11	Akkumulátor (belső)
12	Integrált töltőkészülék

2. Műszaki adatok

A targonca műszaki adatai a VDI 2198 szerint				
Jelölés	1.2	A gyártó típusjelölése		ACX 10E
	1.3	Meghajtás		Elektromos
	1.4	Kezelés		Kézi
	1.5	Teherbírás/teher	Q t	1,0
	1.6	Tehersúlypont	c mm	600
	1.8	Rakománytávolság a meghajtó tengelytől a teherhordó villáig	x mm	978
Tömegek	1.9	Kerékállás	Y mm	1310
	2.1	Saját tömeg akkumulátorral (lásd a 6.5. sort)	kg	152
	2.2	Tengelyterhelés teherrel elől/hátul	kg	767 / 371
	2.3	Tengelyterhelés teher nélkül elől/hátul	kg	35 / 117
Kerekek, futómű	3.1	Abronsok		PU
	3.2	Abronsméret elől	mm	E180*50
	3.3	Abronsméret hátul	mm	E 75*50
	3.4	Kiegészítő abroncsok (méretek)	mm	-
	3.5	Kerekek, száma elől/hátul (x = meghajtott kerekek)		2 / 2
	3.6	Nyomtáv, elől	b10 mm	155
	3.7	Nyomtáv, hátul	b11 mm	440
Alapméretek	4.4	Emelés (standard emelőoszlop)	h3 mm	715
	4.5	Az emelőoszlop magassága kitolt pozícióban	h4 mm	1660
	4.9	Vezérlőkar magassága menethelyzetben min./max.	h14 mm	1254
	4.15	Magasság lesüllyesztett emelőoszloppal	h13 mm	85
	4.19	Teljes hossz	l1 mm	1715
	4.20	Hosszúság, beleértve a villa hátlapját	l2 mm	492
	4.21	Teljes szélesség	b1 mm	575 / 695
	4.22	Villák méretei	s/e/l mm	45 / 160 / 1170
	4.25	Külső villaélek távolsága	b5 mm	540 / 685
	4.32	Szabad magasság a keréktávolság közepén	m2 mm	18
	4.34	Munkafolyosó szélessége hosszában elhelyezett 800 * 1200-as raklap esetén	Ast mm	1986
Teljesítményadatok	4.35	Fordulási sugár	Wa mm	1564
	5.2	Emelési sebesség teherrel / teher nélkül	m/s	21 / 45
	5.3	Süllyesztési sebesség teherrel / teher nélkül	m/s	53 / 63
E-Motor	6.2	Emelőmotor, teljesítmény S3-nál 15%	kW	0,58
	6.3	Akkumulátor DIN 43531/35/36 A, B, C szerint, nem		Nem, karbantartásmentes
	6.4	Akkumulátorfeszültség, névleges kapacitás K5	V/Ah	12 V / 52 Ah
	6.5	Az akkumulátor tömege	kg	24

4. Típus tábla

1	Típus	ACX 10E	Opció	yyy x1150	11
2	Sorozatszám	XXXXX	Gyártás éve	MMYYYY	10
3	Max. áramerősség	XXXX kg	Súlypont távolsága	600mm	9
4	Rendszerfeszültség	XX V	Névleges teljesítmény	XX kW	8
5	Nettó tömeg akkumulátorral/nélkül	YYY / XXX kg	Akkumulátor tömege min/max	XXX / XXX kg	7
6	CÉGNÉV CÉG CÍME			CE	

Poz.	Megnevezés
1	Típus
2	Sorozatsz.
3	Névleges teherbírás
4	Üzemi feszültség
5	Saját tömeg akkumulátor nélkül/akkumulátorral
6	A gyártó neve és címe
7	Akkumulátor tömege min./max.
8	Névleges teljesítmény
9	Tehersúlypont távolság
10	Gyártási év
11	Opció, kerékkombináció, villa fog hossza, szélesség a villa fogakon

C. Figyelmeztető és biztonsági felhívás

	NEM ENGEDÉLYEZETT • A kezelőn kívüli személyek targonca előtti vagy mögötti tartózkodása menet vagy emelés/leeresztés közben • A targonca túlterhelése • A lábfejek guruló kerék elé helyezése – sérülésveszély • A targonca emelkedőkön/lejtőkön való használata – fennáll a jármű feletti kontroll elvesztésének veszélye • Személyek emelése vagy szállítása – • Zuhanás miatti súlyos sérülések veszélye • A targonca instabil, lazán felrakott teherrel való megrakása, egyenetlen tehereloszlással • A targonca robbanásveszélyes környezetben való használata • A targonca nagy szélben való használata, amely csökkentheti a targonca stabilitását, vagy könnyebb terhek leesését okozhatja.
---	--

A targoncával való közlekedéskor ügyeljen a talaj/padlózat magasságkülönbségeire. Ellenkező esetben a rakományok leeshetnek, vagy elveszítheti a targonca feletti irányítást. Mindig vegye figyelembe a teher állapotát. Állítsa meg a targoncát, amikor fennáll annak veszélye, hogy a rakomány elveszíti stabilitását.

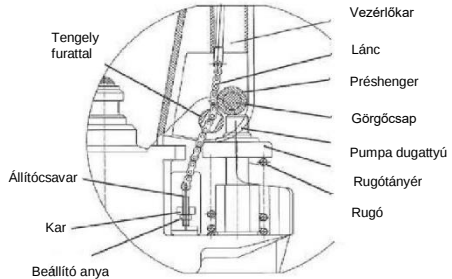
Végezze el a szükséges karbantartást a karbantartási terv szerint. Csekély vízállósága miatt a targonca csak száraz környezetben használható.

D. Első üzembe helyezés, szállítás, tárolás/vezérlőkar leszerelése

1. Első üzembe helyezés – Vezérlőkar szerelése

Az új ollós-villás emelőkocsi első üzembe helyezésekor végezze el a következő munkálatokat:

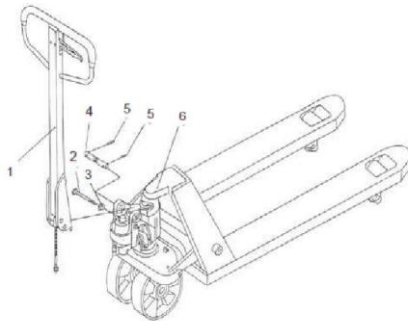
- Ellenőrizze, hogy nincs-e hiányzó vagy sérült alkatrész.
- Végezze el az ellenőrzéseket és a működésellenőrzéseket a napi üzembe helyezés előtt.
- Szükség esetén szerelje a targoncát az alábbi útmutatások szerint.



Ábr. 4

Szerelés előtt győződjön meg arról, hogy a következő alkatrészek benne vannak-e a csomagban és épek-e:

- 1 db csap furatokkal (4)
- 2 db csapszeg (5) [egy csapszeg már a csapon található]
- 1 db előszerelt vezérlőkar (1)
- 1 db előszerelt váz pumpa-szerkezettel (6)
- Csatlakoztassa a dugaszt ábr. 1, poz. 10.



Ábr. 5: A vezérlőkar szerelése (képi ábrázolás)

(1 vezérlőkar / 2 csavar / 3 anya /
4 csap furatokkal / 5 csapszeg /
6 váz pumpaszerkezettel)

Megjegyzés: A vezérlőkar csomagolásán és a vázon szereplő számnak egyeznie kell.

A fogantyú felszereléséhez a legjobb, ha közvetlenül a targonca előtt hajoljon le.

- a. Vezesse be a vezérlőkart (1) a pumpa dugattyúba. A két részegység összekapcsolásához vezesse be a furatos csapot kalapáccsal jobbról (ábr. 6).
- b. Állítsa a kezelőkart a fogantyúnál „SÜLLYESZTÉS” állásba, és a beállító anyát és az állítócsavart kézzel vezesse be a csapon lévő megfelelő furatba.
- c. Nyomja le a vezérlőkart, és távolítsa el a pecket (ábr. 5, poz. 2).
- d. Állítsa a kezelőkart a fogantyún „Gyors emelés” / „Emelés” állásba, emelje meg az fogantyúlemezt a csavarral (ábr. 5, poz. 2), és vezesse be az állítócsavart a fogantyúlemezen lévő elülső részbe. Megjegyzés: A beállító anya a fogantyúlemez alatt legyen.
- e. Vezesse be a második csapszeget (ábr. 5, poz. 5) kalapáccsal a csap második furatába.
- f. A vonóegység most már fel van szerelve a pumpára.



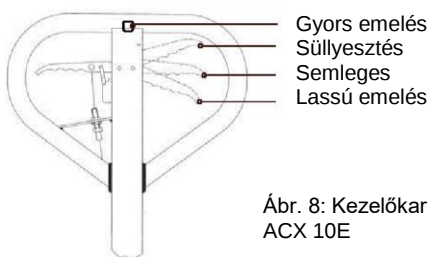
Ábr. 6: Csap behelyezése

2. Hidraulikaszelep beállítása

A targonca vezérlőkarján található a kezelőkar, amely háromféle állásba állítható:

Kezelőkar

Süllyesztés	Fogantyú felső állásban; elengedéskor a kezelőkar ismét semleges állásba kerül
Semleges	Fogantyú középső állásban
Lassú emelés	Fogantyú alsó állásban
Gyors (elektromos) emelés	Emelőkapcsolóval



Ábr. 8: Kezelőkar
ACX 10E

Szükség esetén állítsa a kezelőkart a következő leírás szerint (ábr. 8):

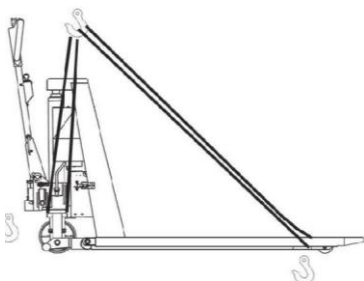
- Amikor a kezelőkar a „Semleges” állásban van, és a villafogak pumpáláskor felfelé mozognak, forgassa a beállító anyát az állítócsavaron az óramutató járásával egyező irányba addig, amíg a villafogak pumpáláskor már nem mozognak, és a fogantyú állásának megfelelő hatás érvényesül.
- Amikor a kezelőkar a „Semleges” állásban van, és a villafogak pumpáláskor lefelé mozognak, forgassa a beállító anyát az állítócsavaron az óramutató járásával ellentétes irányba addig, amíg a villafogak pumpáláskor már nem mozognak.
- Amikor a kezelőkar a „Süllyesztés” állásban van, és a villafogak nem mozognak lefelé, forgassa a beállító anyát az óramutató járásával egyező irányba addig, amíg a villafogak pumpáláskor már nem mozognak, és a fogantyú állásának megfelelő hatás érvényesül. Ezután ellenőrizze a „Semleges” állást a 8. ábra szerint, és gondoskodjon arról, hogy a beállító anyája a megfelelő helyzetben legyen.
- Amikor a kezelőkar az „Emelés” állásban van, és a villafogak pumpáláskor nem mozognak felfelé, forgassa a beállító anyát az állítócsavaron az óramutató járásával ellentétes irányba addig, amíg a villafogak pumpáláskor felfelé mozognak. Ezután ellenőrizze a „Süllyesztés” és az „Emelés” állásokat.

3. Emelés/szállítás

Emelés

	Csak megfelelő teherbírású darut és emelőeszközöket szabad használni. Ne tartózkodjon a lengő teher alatt. A daru rakodása lépjen a veszélyzónába.
---	--

A targoncát biztonságosan állítsa le. Az emelőeszközt rögzítse a rögzítési pontokhoz, lásd 9. ábra. Emelje meg és vigye a targoncát a rendeltetési helyre. Az emelőeszköz eltávolítása előtt állítsa le a targoncát biztonságosan. A rögzítési pontok a 9. ábrán láthatók.



Ábr. 9: Daruval történő berakodás

Szállítás

Szállítás előtt távolítsa el az esetleges terheket, helyezze a targoncát alsó állásba és megfelelő hevederekkel rögzítse.

4. Tárolás és a vezérlőkar leszerelése

Tárolás előtt távolítsa el az esetleges terheket, helyezze a targoncát alsó állásba. Minden kenési helyet kenjen meg a jelen üzemeltetési útmutató szerint (rendszeresen elvégzendő ellenőrzések), és adott esetben védje korrózió és por ellen a megfelelő intézkedésekkel. Támassza ki stabilan a targoncát, nehogy rakodás közben összerogyjon. Szerelje le a vezérlőkart. A szerelésnél leírt lépéseket végezze el fordított sorrendben.

E. Napi üzembe helyezés előtti ellenőrzés

A fejezetben a targoncán minden műszak kezdése és annak üzembe helyezése előtt elvégzendő ellenőrzések szerepelnek. A napi üzembe helyezés előtti ellenőrzések segítségével idő előtt felismerhetők a targonca meghibásodásai és élettartama maximálisra hosszabbítható. A targonca üzembe helyezése előtt ellenőrizze a következő pontokat:

Távolítsa el az esetleges terheket a targoncáról, és helyezze a villafogakat alsó állásba.

	Ne helyezze üzembe a targoncát, ha hibát vagy zavart észlel.
---	--

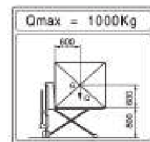
- Végezzen szemrevételezéses ellenőrzést, hogy vannak-e deformálódások vagy repedések a vezérlőkaron, a villafogakon vagy egyéb komponenseken. Ellenőrizze, hogy van-e szokatlan zaj vagy elakadás az emelőszerkezetnél.
- Ellenőrizze, hogy van-e olajszivárgás a targoncán.
- Ellenőrizze az emelőszerkezet függőleges nyúlását.
- Ellenőrizze, hogy a kerekek kifogástalanul forognak-e.)
- Ellenőrizze, hogy van-e a kerekeken szennyeződés vagy sérülés.
- Ellenőrizze az összes anyát és csavart a megfelelő rögzítettség szempontjából.
- Ellenőrizze, hogy a táblák megvannak-e és épek-e.

F. Kezelés

	• A targonca használatakor a kezelő viseljen védőkesztyűt. • A targonca belső térben, +5 °C és +40° C közötti környezeti hőmérsékleten használható. • A megfelelő világításhoz legalább 50 lx szükséges. • A járművet ne használja emelkedőkön vagy lejtőkön. • A megrakott targoncát soha ne hagyja felügyelet nélkül.
--	---

1. A targonca biztonságos leállítása

Helyezze a villafogakat alsó állásba, és állítsa az ollós-villás emelőkocsit sima és egyenletes felületre, ahol az egyéb üzemet nem zavarja



Ábr.10

2. Emelés

Kapcsolja be a targoncát a kapcsolózárrel (ábr. 1, poz. 8). Ellenőrizze, hogy a rakomány nem terheli-e túl a targoncát. A targonca villafogait lassan tolja a raklap/teher alá, amíg a teher a villa hátsó végéhez illeszkedik (ábr. 10). Helyezze a kezelőkart az „Emelés” állásba. A terhet a vezérlőkar fel-le mozgatásával emelje meg. A tehernek egyenletesen kell eloszlania a két villafogon. A targonca két támasztékkal van felszerelve. Kb. 400 mm magasságban a támasztékok automatikusan előjönnek

a padlózat irányába. Mihelyt a támasztékok előjöttek, a jármű már nem mozgatható. Elektromos emelőfunkciós kivitelnél nyomja meg az emelőkapcsolót (ábr. 1, poz. 7) a teher emeléséhez.

	Ne terhelje túl a targoncát!
---	------------------------------

3. Süllyesztés

	A kezek és a lábfejek ne kerüljenek az emelőszerkezetbe vagy az alá.
---	--

Az emelőkart óvatosan helyezze a „Süllyesztés” állásba a teher leengedéséhez. Engedje el az kezelőkart a leeresztési folyamat leállításához. Biztosítson elég helyet a targonca mögött, és távolodjon el a targoncával a rakománytól.

4. Haladás, kormányzás, fékezés

	• Ne használja a targoncát emelkedőn vagy lejtőn. • A targoncával való közlekedéskor ügyeljen a talaj/padlózat magasságkülönbségeire. Ellenkező esetben a rakomány leeshet. • A rakomány leesésének megelőzése érdekében biztosítsa a rakomány stabilitását. • Lehetséges, hogy a targonca nincs fékkel felszerelve. Ebben az esetben a fékút megnő és közvetlenül a kezelőtől függ. Ha van fék, engedje ki.
---	--

A vezérlőkar tolásával vagy húzásával a targonca előre vagy hátra mozgatható. A vezérlőkar forgatható görgőkkel van összekötve. A vezérlőkarral végzett kormányzó és haladó mozgások automatikusan a kerekekre továbbítódnak.

5. Hibák

Zavarok esetén vagy a targonca leállásakor azonnal hagyjon fel a használattal. Állítsa le a targoncát biztonságos helyen, és rögzítse azt ismételt üzembe helyezés ellen. Azonnal értesítse feletteseit és/vagy a karbantartókat.

G. Akkuk/elemek töltése és cseréje

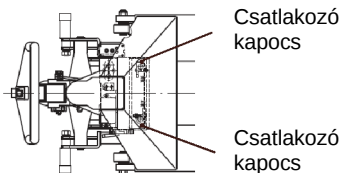
	• Az akkuk/elemek karbantartását és cseréjét kizárólag szakképzett személy végezheti. A jelen üzemeltetési útmutató és az akku/elem gyártójának adatait vegye figyelembe. • Ezek az akkuk/elemek nem igényelnek karbantartást és töltésük nem megengedett. • Az akkuk/elemek hulladékként való elhelyezésére a nemzeti előírások érvényesek. • Az akkuk/elemek kezelésekor nyílt láng használata tilos, mivel fennáll a gázok robbanásának veszélye! • Akkuk/elemek cseréjekor gondoskodjon arról, hogy ne legyen gyúlékony anyag vagy folyadék a közelben. Tilos a dohányzás, és a terület jól szellőzzön. • Az akkuk/elemek töltése vagy behelyezése/cseréje esetén állítsa le stabilan a targoncát. • A karbantartás befejezése előtt ellenőrizze, hogy a kábel csatlakoztatva van-e, és a targonca egyéb komponenseinek működése nincs-e hátrányosan befolyásolva. • ACX 10E: 1 db 12 V/52 Ah
---	---

	Kizárólag szigetelt ólomakkumulátorokat használjon. Az akkuk/elemek tömege befolyásolja a targonca üzemeltetését. Tartsa be az akkuk/elemek maximális üzemi hőmérsékletét.
---	---

1. Akku-/elemcsere

	Akku/elem cseréje esetén emelje fel a targoncát. Az ollószerkezetet rögzítse a leeresztés megakadályozására
--	--

Állítsa le a targoncát biztonságosan és kapcsolja ki a kapcsolózárrel (ábr. 1, poz. 7). Húzza ki a biztonsági dugót (ábr. 1, poz. 9). Lazítsa meg a 2 csavart a felső burkolaton. Lazítsa meg a 2 csavart a hátsó rögzítő sínen. Vegye le a csatlakozókapcsokat (ábr. 11) és vegye ki az akkut/elemet.

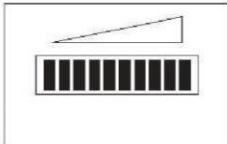
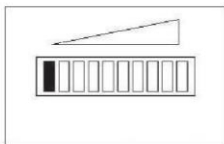


Ábr. 11 Akku-/elemcsere

A beszerelés a kivétellel ellentétben sorrendben történik. Először mindig a pozitív csatlakozókapcsokat csatlakoztassa, hogy a targonca ne károsodjon!

2. Akku-/elemjelző

Az akku/elem töltöttségi szintjét LED-szegmensek jelzik.



Ábr. 12

Az akku/elem lemerült

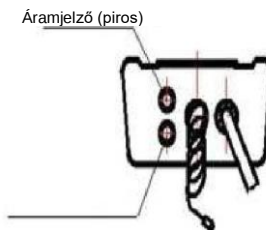
Az akku/elem teljesen feltöltött állapotban van

Ha az akku/elem teljesen fel van töltve, minden LED világít. Merülés közben a LED-ek egymás után kialszanak.

Amikor a három LED a bal oldalon felvillan, az akku/elem teljesen lemerült. További használat előtt tölts fel az akkut/elemet, hogy elkerülje az élettartam csökkenését vagy az akku/elem károsodását!

3. Akkuk/elemek töltése az integrált töltőkészülékkel

- Az automatikus beépített töltőkészülék csak a 110 V vagy 220 V optimális feszültségnél áll rendelkezésre.
- A töltést jól szellőző helyiségben végezze.
- A pontos töltöttségi szint a töltöttségi szint jelzőjén látható. A töltöttségi szint ellenőrzéséhez szakítsa meg a töltési folyamatot, és indítsa a targoncát.



Üzemjelző, töltés szükséges – piros, teljesen feltöltve – zöld

Ábr.13: LED-állapot

- A targoncát megfelelő és biztonságos, megfelelő hálózati csatlakozással ellátott helyen állítsa le. Engedje le a villa fogakat és vegye le a terhet. Kapcsolja ki a targoncát, és csatlakoztassa a csatlakozódugaszt az áramhálózatra. A töltőkészülék megkezdje az akku/elem töltését.

- A töltési folyamat három fázisból áll, amelynek során a töltőkészülék automatikusan vált egyik fázisból a másikba.
 - Az első fázis: Töltés állandó áramerősségen
 - A második fázis: Töltés állandó feszültségen
 - A harmadik fázis: Töltés lebegő üzemmódban

Az áramerősség akkuban/elemben való növekedése után a töltőáram csökken. A töltőkészülék automatikusan a harmadik fázisba kapcsol.

Specifikációk

Bemeneti feszültség: 150 – 260 V, AC 50 – 60 Hz

Kimeneti feszültség: 145 V $\pm 0,3$

Bemeneti áramerősség: 5 – 6 A

Üzemi hőmérséklet: -15°C – $+65^{\circ}\text{C}$

Eljárásmód

1. Csatlakoztassa az áramkábel dugaszát.

1. Az áramjelző felvillan (piros).
2. A töltőkészülék pirosan felvillan, hogy az akku/elem töltődik.

2. Ha a töltésjelző pirosról zöldre vált, az akku/elem majdnem teljesen fel van töltve. A töltési folyamat lebegő üzemmódban folytatható.

3. Ha az akku/elem teljesen fel van töltve, kihúzhatja az áramkábelt a hálózathoz. A +12 V-os kimeneti kábel vezeti az áramot.

	A töltési folyamat közben nem szabad elektromosan emelni a targoncát! A targoncát ne használja olyan helyeken vagy környezetben, ahol nagy a nedvességtartalom/páratartalom.
---	---

LED-állapot	Funkció
Piros	Az akku/elem lemerült
Zöld	Teljesen feltöltve

Amint a töltési folyamat befejeződött, húzza ki a dugaszt a hálózathoz, és dugja azt az arra kialakított tartóba.

H. Karbantartás

	• A karbantartást csak szakképzett és betanított személyzet végezheti. • Karbantartás előtt távolítsa el a terhet, és állítsa a villa fogakat alsó állásba. • A mozgó alkatrészeknél való munkavégzés előtt, ahol fennáll az ujjak becsípődésének veszélye, teljesen állítsa le és rögzítse a targoncát. • Mozgó alkatrészeknél való munkavégzés előtt, ahol fennáll az ujjak becsípődésének veszélye, teljesen állítsa le és rögzítse a targoncát. • Kizárólag jóváhagyott kereskedőtől származó eredeti pótalkatrészeket használjon.
--	--

	• A hidraulikaolaj kiömlése zavarokat és balesetet okozhat. • A nyomószelepet kizárólag szakképzett karbantartó technikusok állíthatják be. • Az olyan hulladékokat, mint a fáradt olaj, az elhasznált elemek vagy egyéb hulladékok, a nemzeti előírások szerint rendeltetésszerűen, megfelelő újrahasznosító üzemben kell ártalmatlanítani. • Minden csapágy és persely gyárilag van ellátva kenőanyaggal. A hosszabb élettartam érdekében rendszeres karbantartás javasolt. Minden zsírzófejet 6 havonta megfelelő kenőanyaggal kenjen meg. • Kedvezőtlen környezeti feltételek mellett gyakoribb kenésre lehet szükség.
---	--

Kerékcseréje esetén kövesse a fenti útmutatásokat. A kerekek nem lehetnek laposak vagy túlzottan kopottak. Kerékcseréje esetén a targoncát megfelelő felszerelésekkel rögzítse.

1. Karbantartási ellenőrző lista

Naponta

lásd E fejezet

Havonta

Minden csapágy és tengely gyárilag hosszú élettartam kenőanyaggal van ellátva. A kenési helyeket havonta egyszer, ill. a targonca minden tisztítása után kenje meg hosszú élettartamú kenőanyaggal. Távolítsa el a szennyeződéseket és az idegen tárgyakat.

Háromhavonta

Ellenőrizze a leeresztő szelep beállítását

Évente

Olajcsere (gyakrabban, ha az olaj nagyon sötét, szennyezett vagy foltos). A 40 °C-on 30 cSt viszkozitású ISO VG 32 hidraulikaolajat használja. A szükséges mennyiség 1 és 1,3 l között van. A targonca minden részét ellenőrizze kopás szempontjából, és szükség esetén cserélje ki az alkatrészeket.

Megjegyzés: Ha a hidraulikaolaj tejfehér színű lesz, víz van a hidraulikarendszerben. Ebben az esetben a hidraulikaolajat azonnal cserélje le.

	A targonca üzembe helyezése előtt ügyeljen arra, hogy minden jelölés és tábla a megfelelő helyen és ép legyen (a 3. ábra szerint). Szükség esetén cserélje a táblákat.
---	--

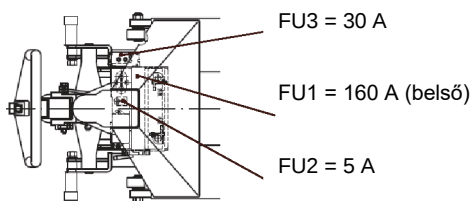
2. Hidraulikarendszer légtelenítése

Szállítás, billentés vagy egyenetlen padlózat esetén levegő juthat a pumpába. Emiatt a villa fogak pumpálásakor az „Emelés” állásban nem mozognak felfelé. A rendszer légtelenítése a következő módon történik: Helyezze a kezelőkart a „Süllyesztés” állásba. Ezután a vezérlőkar többször fel-le mozgatható. Ezután a normál üzem ismét folytatható.

3. Olajsint ellenőrzése és hidraulikaolaj utántöltése

- A villa fogak azonos pozícióban álljanak.
- Fektesse oldalára a targoncát. A hidraulikahenger leeresztőcsavarját tegye a felső állásba.
- Csavarozza ki a csavaros fedelet.
- Töltse be a hidraulikaolajat a nyílás alsó pereméig.
- A leeresztőcsavart és a targoncát helyezze ismét a kiinduló állásba.

4. Elektromos biztosítékok ellenőrzése



Ábr. 14: Biztosítékok áttekintése

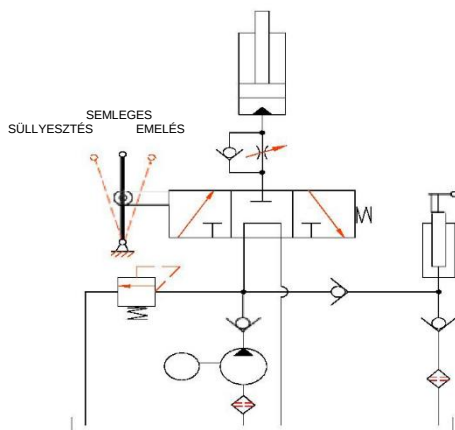
I. Hibaelhárítás

	A targonca meghibásodása esetén kövesse az F5 szakasz útmutatásait.
---	---

	Hiba	Lehetséges ok	Javító intézkedés
1	A motor és a hidraulikapumpa nem működik	- Az FU1, FU2 vagy az FU3 hibás - A dugasz laza vagy nincs csatlakoztatva - Motor hibás	- Biztosítékcseré - Dugasz megfelelő csatlakoztatása - Motorcseré
2	A terhet felemeli, bár a pumpa nem működik kifogástalanul	- A terhelés túl nehéz, a nyomáshatároló szelep aktiválódik, a kezelőkar nincs megfelelően beállítva - A süllyesztő szelep nem zár, vagy a szeleptülés tömítetlen a szennyeződött vagy rozsdás hajtórúd miatt - Áramkör nincs csatlakoztatva - Elektromágneses KM érintkező hiba - Emelőkapcsoló blokkolt, ill. hibás - Hidraulikapumpa nem működik	- Csökkentse a terhelést - Tisztítás vagy csere - Kábelek ellenőrzése - KM érintkező cseréje - Emelőkapcsoló ellenőrzése, adott esetben cseréje - Pumpa ellenőrzése
3	A felemelt terhelés automatikusan leereszkedik	- Szivárgás a hidraulikarendszerben - A süllyesztő szelep nem zár, vagy tömítetlenség van a szeleptestben szennyeződés miatt - Hibás szelebbeállítás - Tömítetlenség a pumpa nyomáskorlátozó szelepeiben (a pumpa lassan fordul hátrafelé)	- Cserélje ki a tömítést - Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szelepet - Állítsa be megfelelően a süllyesztő szelepet
4	Olajvesztés a hidraulikahengernél	A tömítés kopott vagy sérült	Cserélje ki a tömítést
5	A felemelt terhelés leeresztése túl lassú	A hőmérséklet túl alacsony – a hidraulikaolaj túl sűrű	A targoncát melegebb környezetben használja
6	A villafogak nem érik el a felső állást	- Az olajszint a tartályban túl alacsony - Az akkumulátor lemerült	- Olaj feltöltése (leeresztett villafogakkal) - Az akku/elem feltöltése
7	Az akku/elem kapacitása túl alacsony	- Töltési állapot túl alacsony - Az akku/elem meghibásodott	- Az akku/elem feltöltése - Akku/elem cseréje
8	Az akku/elem nem tölthető	- FU2 biztosíték hibás - Az akku/elem vagy a töltőkészülék hibás	- FU2 cseréje - Akku/elem, ill. a töltőkészülék cseréje
9	Akku/elem gyorsan lemerül	- Kifolyt akku/elem - Szulfatódás vagy az akku/elem egyéb hibája - Véletlen földelő érintkezés az elektromos rendszerben vagy az akkumulátorban	- Akku/elem cseréje - Akku/elem javítása vagy cseréje

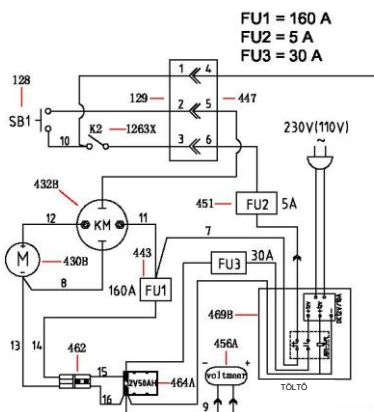
J. Hidraulika ábra és kapcsolási rajz

1. Hidraulika-séma



Ábr. 15 Hidraulika ábra (elektromos)

2. Kapcsolási rajz



Ábr. 16: Kapcsolási rajz integrált töltőkészülék

K. Üzemen kívül helyezés és hulladék-elhelyezés

1. A targonca üzemen kívül helyezése

Ha a targoncát – például üzemi okból – 2 hónapnál hosszabb időre üzemen kívül helyezi, akkor azt fagymentes és száraz helyen kell tárolni, és az üzemen kívül helyezés előtt, alatt és után a következőkben részletezett tevékenységeket kell elvégezni.

A targoncát az üzemen kívül helyezés időtartama alatt úgy kell alábakolni, hogy a kerekek ne érintkezzenek a talajjal. Csak így biztosítható, hogy a kerekek és a kerékcsapágyak ne károsodjanak a tárolás alatt.

Ha a targoncát 6 hónapot is meghaladó időtartamon keresztül tárolják, akkor a további szükséges intézkedésekkel kapcsolatban forduljanak a gyártó szervizszolgálatához.

2. Az üzemen kívül helyezést megelőző tennivalók

- Tisztítsa meg alaposan a targoncát.
- Ellenőrizze a hidraulikaolaj szintjét és adott esetben töltse fel.
- A festetlen mechanikai fémfelületeket olajjal vagy zsírral vékonyan bevonva védeni kell.
- A targonca lekenése.

3. Leállítást követő, ismételt üzembe helyezés

- Tisztítsa meg alaposan a targoncát.
- A targonca lekenése.
- Ellenőrizze, hogy a hidraulikaolaj tartalmaz-e kondenzvizet, szükség esetén cserélje le.
- A targonca üzembe helyezése.

	Közvetlenül az üzembe helyezést követően végezzen teljes működésellenőrzést
---	---

4. Időközi és szokatlan jelenségek utáni biztonsági ellenőrzések

A biztonsági ellenőrzést a nemzeti előírásoknak megfelelően el kell végezni.
A Jungheinrich javasolja a FEM 4.004 irányelv szerinti felülvizsgálat elvégzését.

A targoncát minimum évente egyszer, illetve szokatlan jelenségek után ellenőriztetni kell (ennek során be kell tartani a nemzeti előírásokat), vagy rendkívüli események után át kell vizsgáltatni a járművet egy erre külön képesítéssel rendelkező személlyel. Ennek a személynek a szakvéleményét és ítéletét az üzemi és gazdasági helyzet szerinti befolyásoltság nélkül, csak biztonsági szempontból kell megadnia. Megfelelő ismeretanyaggal és tapasztalattal kell rendelkeznie ahhoz, hogy a targonca állapotát és védelmi berendezésének hatékonyságát a műszaki tudományok szabályai, valamint a targoncák ellenőrzésének alapelvei szerint meg tudja ítélni.

Emellett el kell végeznie a targonca műszaki állapotának teljes körű ellenőrzését balesetvédelmi szempontból is. Ezenkívül alaposan meg kell vizsgálnia a targoncát tekintettel azokra a sérülésekre, amelyeket adott esetben a szakszerűtlen alkalmazás okozhatott. Minderről vizsgálati jegyzőkönyvet kell készítenie. A vizsgálat eredményeit legalább a következő utáni vizsgálat időpontjáig meg kell őrizni.

A felmerülő hiányosságok haladéktalan elhárításáról az üzemeltetőnek kell gondoskodnia.

Az eredményes vizsga után látható jelölésként a targoncán a vizsgálatot igazoló matrica kerül elhelyezésre. Ez jelzi, melyik év melyik hónapjában esedékes a következő vizsgálat elvégzése.

5. Végleges üzemén kívül helyezés, ártalmatlanítás

A jármű végleges és szakszerű üzemén kívül helyezése, ill. ártalmatlanítása során be kell tartani a felhasználás helye szerinti ország vonatkozó, hatályos törvényi rendelkezéseit. Mindenekelőtt be kell tartani az üzemi anyagok ártalmatlanításra vonatkozó rendelkezéseket.